

Глава 7

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ФОРМИРОВАНИИ ПОЛИТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ СТУДЕНТОВ

Подготовка современных специалистов характеризуется тенденцией к тотальному вовлечению участников образовательного процесса в политические, экономические, культурные, личные взаимосвязи. При этом с новой силой объединяются коммуникативные программы участников межкультурных коммуникаций. Реализуя их, национальные языки как ткань, как коды культуры, как системы с общенациональным статусом позволяют произойти интегрирующим процессам в том объеме, к которому этнокультурные сообщества готовы и в которых они нуждаются. Возникающий межкультурный диалог направлен на устранение этноцентричных границ его участников, на создание условий для открытости культур. Он успешен тогда, когда позволяет выражать свою идентичность, признавая чужую самобытность, и генерировать общие смыслы, не отрицая культурных, в том числе политических, различий [1, с. 46]. Поэтому современному специалисту в сфере межкультурных коммуникаций, лингвисту, переводчику, преподавателю, дипломату, управленцу, бизнесмену и политику нужны знания теоретико-прикладного характера о межкультурной коммуникативной деятельности и сформированные на их основе навыки, умения и компетенции, необходимые для осуществления речевого взаимодействия на родном и иностранных языках, определяющие поведение профессионала в процессе межкультурной коммуникации и обеспечивающие успешность его профессиональной деятельности.

Принципиальное значение имеют уровни (низкий, базовый, достаточный, высокий) владения прикладными навыками, умениями и компетенциями, необходимыми для интеграции конкретного вида коммуникативной деятельности в профессиональную, для достижения взаимопонимания и собственных целей. На высоком уровне востребованы декларативные и процедурные знания предметных областей общения, владение соответствующей терминологией, понятийным аппаратом и концептосферой, которые обеспечивают способность, готовность к деятельности и опыт осуществления межкультурного взаимодействия в разнообразных ситуациях общения, включая нетипичные и острые коммуникативные ситуации, к примеру, затянувшиеся политические конфликты.

У будущего специалиста, предполагающего работать в области межкультурных коммуникаций, должны быть сформированы социально-личностные качества современной поликультурной личности: культурно-ценностной и личностной ориентации, гражданственности и патриотизма, основы демократической культуры и социального взаимодействия и др. [2, с. 9].

Качества гражданственности и патриотизма включают, в том числе, политическую культуру (ПК). В качестве рабочего мы используем следующее определение. ПК – это исторически обусловленная совокупность общепринятых способов политического взаимодействия и регулирующих их правил и норм, отражающая социальный опыт, традиции и интересы социальных субъектов в виде системы фундаментальных политических ценностей, установок и моделей поведения. ПК представляет собой совокупность индивидуальных позиций и ориентаций участников данной политической системы. Это субъективная сфера, образующая основание политических действий и придающая им значение [3, с. 95]. ПК формируется на специфическом уровне развития качеств гражданственности и патриотизма, как компонент правовой и нравственной культуры, свидетельствующий о способности и готовности к конструктивному диалогу и интеграции при достижении собственных целей.

В данной трактовке выделяются две характерные особенности. Во-первых, ПК понимается как совокупность ориентаций на политическую деятельность. Это еще не сама деятельность, а лишь субъективная установка на нее. Во-вторых, ПК предстает как структура ориентации, в которую включены: знания о политической системе, о политических процессах, институтах государственной власти, их функциях, решениях и действиях; отношения к политическим системам и политическим деятелям (эмоционально-чувственные ориентации); владение политическими ценностями и идеалами белорусского общества и государства в контексте государственной идеологии; проявление зрелого интереса к политике через суждения, мнения и представления о политической системе (оценочные ориентации). Данная трактовка ПК призвана объяснить тот факт, что сходные по форме политические системы и их институты в разных странах функционируют по-разному. Кроме того, она задает общие объективные критерии для сравнительных исследований ПК и ее составляющих в различных странах.

Первым этапом формирования политической направленности личности является возникновение политических интересов. Регулярное использование текстовых и видеоматериалов о современных политических событиях в стране и мире, новостных сообщений на занятиях по иностранному языку в сочетании с грамотно подобранными образовательными технологиями прочно закрепились в учебной практике учреждений высшего образования. Образовательная технология развития критического мышления формирует политические установки и взгляды, способствует появлению политических убеждений. Ее применению предшествуют технологические приемы «заполнение кластеров», «составление карт памяти», «вживание», интерактивная стратегия «знаем – хотим узнать – узнали», образовательная технология «творческая мастерская», рефлексивный прием «синквейн». Они особенно эффективны в работе над текстами политической и культуроведческой направленности, когда необходимо не только извлечь, но и активизировать информацию о событиях, фактах, реалиях, личностях.

Второй этап – формирование политической оценки, появление политической грамотности. В ходе чтения аутентичных политических текстов на языках оригинала и перевода, просмотра и скрупулезного анализа выступлений политических лидеров на разных языках, прослушивания новостных политических сообщений по целому спектру вопросов и проблем, политических дебатов и телевизионных программ рассматриваются типизированные коммуникативные ситуации и действия с целью приобретения опыта противостояния чуждому идеологическому влиянию, политическому экстремизму. Основанные на приобретенной информации симуляции, деловые игры и разнообразные интерактивные приемы и технологии позволяют студентам в совместной деятельности с преподавателями получить учебную практику выражения политических взглядов, принятия политических решений. Деловая игра «Интервью с политиком», в том числе по телефону, по skype, в режиме off line и подобные им симуляции развивают умения моделировать возможные микро/макроситуации общения между представителями разных культур и социумов. В процессе межкультурной коммуникации опыт наполняется значением и смыслом, приобретает структуру, связность и цельность. Из лучших аутентичных образцов текстов непосредственных участников политических процессов извлекается практика успешной межкультурной коммуникации, формулировки взвешенных политических решений и оформления важных документов. Таким образом, студентами познаются политические ценности, традиции, обычаи и нормы.

Третий этап – общественно-политическая активность. Политические ценности, политический фундамент мировоззрения студентов оттачиваются с применением современных средств обучения, в том числе технологий web 2.0 и 3.0. Симуляция «Брифинг с политиками» позволит совершенствовать языковые навыки, в том числе интонационные, и развивать умения вести межкультурный диалог через владение международными нормами, правилами, этикетом в различных ситуациях межкультурного общения. Участие в политических и социальных интернет-акциях (slacktivism) может стать формой интерактивного формирования компонентов ПК, приближенной к условиям реальной межкультурной коммуникации и позволяющей вносить коррективы, апробировать стратегии, выдвигать гипотезы политических решений. Такая форма объединения молодежи может представлять достойную альтернативу распространенным в Интернете антигуманным акциям и призывам. Подготовка выступления перед большой аудиторией с мультимедийным сопровождением будет способствовать развитию презентационных умений, особенно умений ведения аргументативным дискурсом, установления контакта с аудиторией, влияния на ход обсуждения и принятия решения, интегрированных с умениями применять новейшие политтехнологии в осуществляемой деятельности.

В становлении личности будущего профессионала ПК выполняет следующие функции:

1) познавательную – формирует у специалистов необходимые общественно-политические знания, взгляды, повышает политическую образованность, обеспечивает экспертную межкультурную деятельность;

2) коммуникативную – позволяет установить связь между участниками межкультурной коммуникации, а также передавать элементы ПК от поколения к поколению и накапливать политический опыт;

3) интегративную – способствует достижению согласия в рамках существующей политической системы и избранного обществом политического строя, объединяет усилия для достижения определенных социально значимых целей;

4) воспитательную – дает возможность сформировать гражданина, личность как полноценного субъекта межкультурной коммуникации, содействует политической социализации;

5) регулятивную – закрепляет в общественном сознании необходимые политические ценности, установки, мотивы, цели и нормы поведения. Ее реализация основана на знании этики, соблюдении основных требований к политическому поведению, владении политическим этикетом, умениями политкорректного речевого и неречевого поведения [3; 4; 5].

Исходя из вышеизложенного, структура ПК может быть представлена совокупностью следующих элементов (табл. 7.1) [5]:

Т а б л и ц а 7.1

Структура политической культуры

Культура политического сознания	Культура политического поведения	Культура функционирования политических институтов
Политические представления и убеждения	Культура политического участия	Культура электорального процесса
Политические ценности, традиции, обычаи и нормы	Культура политической деятельности	Культура принятия и реализации политических решений
Политические установки	Культура политического лидерства	Культура регулирования и избегания социально-политических конфликтов

Как видно из табл. 7.1, в структуре ПК выделяют *культуру политического сознания*, объединяющую политические представления, политические ценности и ценностные ориентации, политические установки, политические традиции как способ передачи образцов политического сознания и поведения народа, проявляющиеся в отношении субъекта к политическим явлениям;

культуру политического поведения, которая реализуется через культуру политического участия и культуру политической деятельности; *культуру функционирования политических институтов в единстве трех компонентов* – культура электорального процесса, культура принятия и реализации политических решений и культура восприятия и регулирования социально-политических конфликтов. Так, ПК в форме политического сознания передается из поколения в поколение, самым главным ее выражением является политическое поведение людей, приверженность убеждениям и ценностям. Ярким примером советской политической традиции явилось стремление добиться признания права всех стран-участников Совета Безопасности ООН на вето. Данное решение представляет собой великое достижение советской дипломатии. Еще одним примером проявления культуры политического участия как компоненты ПК в современных условиях служит тот факт, что Республика Беларусь завоевывает все более солидный авторитет в мире в качестве миротворца и успешного организатора переговоров, например, Минских соглашений по урегулированию конфликтной ситуации в Украине.

Реализация ПК в процессе межкультурной коммуникации определяется мотивом коммуникативного действия исходя из мотивации социального действия субъектов коммуникации; проявляется в тональности коммуникативного действия, эксплицирующей стиль участников межкультурной коммуникации (открытый, закрытый, доминантный, авторитарный, демократический и т.д.). К характерным чертам ПК относятся следующие:

1) ПК представляет собой продукт исторического развития общества, результат коллективного политического творчества;

2) ПК закрепляет устойчивые связи между элементами политического процесса, стабильные стороны политического опыта;

3) ПК имеет всеобъемлющий характер, пронизывая собой политическую жизнь и политические отношения конкретной страны;

4) ПК гарантирует целостность и интегрированность политической сферы;

5) ПК координирует жизнедеятельность общества в целом, сочетает интересы различных социальных групп, классов, государства и личности;

6) ПК характеризует политическое сознание и политическое поведение участников межкультурной коммуникации, координирует коммуникативные действия в реализующих их контекстах общения. Толерантное политическое поведение может быть определено следующим слоганом: «Чем больше я уважаю другого в его “другости”, “инаковости”, тем больше он уважает меня» [5].

Исходя из компонентов структуры ПК и описания ее существенных характеристик, можно представить модель ПК в единстве ее равноценных составляющих: ПК международных отношений, ПК общества, национальная ПК, ПК как компонент поликультурного образования и ПК индивида (рис. 7.1).



Рис. 7.1. Модель политической культуры

Теоретическая модель формирования ПК студентов с использованием потенциала иностранного языка представляет собой единство следующих компонентов: цель, задачи, содержание, принципы, результат, методы, средства, функции.

В качестве цели рассматривается ПК индивида в единстве культуры политического сознания, культуры политического поведения для их реализации в культуре участия в функционировании политических институтов.

Задачи формирования ПК в процессе изучения иностранного языка носят комплексный характер, могут осуществляться во всех видах иноязычной речевой и профессионально значимой деятельности, интегрированной в процесс обучения:

- осуществлять поиск и селекцию необходимой для политической ситуации и ее субъектов информации;
- адекватно с точки зрения норм и закономерностей межкультурной коммуникации оформлять высказывания в устной и письменной формах;
- адаптироваться к коммуникативным, социокультурным, личностным и другим характеристикам субъекта/ов политической ситуации;
- ориентироваться в правовых, этнокультурных, духовных и нравственных нормах/стандартах поведения;
- выполнять функции посредника и другие функции в установлении и поддержании политических контактов;
- оказывать помощь и быть посредником в социальной, правовой, культурной адаптации представителей иных лингвокультур.

Содержание ПК индивида представлено политическими интересами, политическими знаниями, умениями, качествами личности, политическими ценностями и убеждениями, гражданской позицией. Сущностью ПК является совокупность политических знаний, индивидуальных позиций, ориентаций, ценностей, личностных отношений и действий субъектов межкультурной коммуникации. В ПК включаются политический опыт, стереотипы, политические мифы, идеология, политические символы, политическая социализация. ПК также проявляется в межличностном и межнациональном общении, в ситуациях межкультурной интеграции, в ситуациях, требующих сделать правильный политический выбор и нести за него гражданскую ответственность.

О качестве ПК индивида можно судить, если он выполняет определенные функции в процессе межкультурного общения:

- идентификации, реализуя свою потребность в принадлежности к сообществу, группе, формирование гражданской идентичности членов общества;
- ориентации, объясняя смысл сложных социально-политических явлений и процессов с позиции концептуальной, языковой и национальной картин мира;
- адаптации и социализации – через приобщение к опыту политического поведения как одного из способов существования ПК;
- интеграции, направленной на сохранение ценностей как глубинной основы взаимопонимания и объединения вокруг них участников диалога культур;
- коммуникации, осуществляя взаимодействие субъектов и институтов на основе согласования ментальных и этнокультурных интерактивных параметров партнеров, неизбежных стереотипов, мифов и символов [5; 6].

Формирование ПК лингвиста, переводчика, специалиста по межкультурным коммуникациям, будущего бизнесмена, дипломата может быть целенаправленно организовано в ходе изучения целого ряда учебных дисциплин: интегрированного модуля «политология», теории межкультурной коммуникации, лингвистических основ коммуникации, стратегий коммуникативного поведения, культурного контекста профессионального общения, теории перевода, языка профессионального общения, языка средств массовой информации, иностранного языка для специальных целей. Каждая из приведенных учебных дисциплин способна потенциально усилить ценностно-смысловую направленность личности будущего специалиста путем взвешенного отбора соответствующего содержания и целенаправленного применения образовательных технологий в его изучении.

В процессе формирования ПК средствами иностранного языка применяется целая парадигма методических приемов, способов и комплексных педагогических технологий, ориентированных на реальные задачи по осуществлению функций межкультурного посредничества и адаптации к реальной коммуникативной ситуации. Динамика развития ПК будет определяться алгоритмом использования отобранных методических средств. В учебных

интеракциях в пределах дискурса «производятся» и «воспроизводятся» социальные институты и культурные схемы, системы ценностей. Формирование и развитие социума индивида происходит в коммуникации и для коммуникации. «Суть коммуникации состоит в том, что ее участники создают консенсуальную область (термин Матурана, 1970) взаимодействий, обеспечивающую возможность существования сообщества организмов как единого целого. Вербальная коммуникация – это связующий раствор, удерживающий это целое от распада» [7, с. 37].

Для участия в политическом дискурсе как компоненте культуры политического поведения необходима информированность о социальном статусе адресата, проявляющаяся в выборе языковых и речевых средств, в не/речевом поведении адресанта в процессе коммуникации; понимание перлокутивных прагматических мотивов субъектов межкультурной коммуникации, реализующихся в привнесении в общение дополнительных значений, отражающих статусные и личностные отношения между адресантом и адресатом. Последовательность подачи текстового материала в любой форме, его содержание и методическая организация должны имитировать сценарий деятельности и вероятностную последовательность микросценариев для пополнения языкового, речевого, социокультурного, познавательного и стратегического репертуаров коммуникативной деятельности профессионала несмотря на значительную долю эвристичности реальной межкультурной коммуникации.

«Мозговой штурм», «мозговая атака» проблемы для быстрого поиска релевантной информации с последующим отбором важной и избыточной информации будет способствовать развитию умений переключаться на иные культурные и языковые коды общения, развитию скорости реакции, формированию стратегической компетенции. Эти приемы доказали свою эффективность в развитии умений преодолевать субъективные трудности, связанные с личной эрудированностью, знаниями предметной области, наличием опыта деятельности.

Когнитивный диапазон участников межкультурной коммуникации определяет успех политического коммуникативного акта, демонстрирует осведомленность о предмете коммуникации, наличие обоюдного «горизонта ожидания» (термин В. А. Митягиной). Именно поэтому владение студентами, будущими специалистами, современной информацией о типичных поведенческих проявлениях ПК представителей разных национальностей будет залогом успешного межкультурного диалога [1; 4; 6; 8; 9].

Средства массовой информации являются основным транслятором политического дискурса как манифестации ПК, ориентированного на широкий круг читателей и слушателей. Почти всю информацию, связанную с политическими событиями, новыми законопроектами, событиями в мире и у себя в стране адресат получает через средства массовой информации, которые, исполняя роль посредника между политиками и народом, накладывают свой отпечаток на то, о чем они сообщают [10, с. 26]. Исходя из этого, можно сделать вывод, что фактор массмедиа неразрывно связан с политическим дискурсом и ПК.

Прием «выдвижение гипотез» при работе над текстами различных медийных источников нацелен на развитие умения находить решения, в том числе оригинальные, развивать креативность мышления, интуицию. Данный прием позволяет осмыслить собственную позицию, использовать аналитический вариативный поиск решения проблемы, выхода из конфликтной ситуации, преодоления барьеров.

Поиск педагогических способов и методических приемов формирования ПК, решения коммуникативных задач, устранения возникающих в процессе межкультурного общения коммуникативных неудач, достижения взаимопонимания целесообразно осуществлять в отборе содержания обучения и организации образовательного процесса изучения иностранного языка. Специалистам в сфере межкультурных коммуникаций, переводчикам, лингвистам, преподавателям, будущим управленцам и политикам необходимо в достаточной степени владеть политическим дискурсом, культурой ведения политической дискуссии. С позиций социолингвистики дискурс распадается на личностно-ориентированный, где участники общения стремятся раскрыть свой внутренний мир адресату и понять его как личность, и статусно-ориентированный, где коммуниканты выступают в качестве представителей той или иной общественной группы [10, с. 158]. Политический дискурс, представляющий интерес для настоящей работы, относят ко второму типу, а именно к статусно-ориентированному. Он понимается как «совокупность всех речевых актов, используемых в политических дискуссиях, а также правил публичной политики, освещенных традицией и проверенных опытом» [10, с. 6], либо как «текст, обусловленный ситуацией политического общения» [11, с. 5]. Е. И. Шейгал представляет более широкую точку зрения на политическую коммуникацию, которая включает «любые речевые образования, субъект, адресат или содержание которых относится к сфере политики» [10, с. 23]. Подробное рассмотрение признаков политического дискурса в совокупности дискурс-категорий адресата, адресанта, контекста, сообщения, контакта и кода является профессионально значимым для будущих журналистов, менеджеров, дипломатов [12, с. 16].

Политическая коммуникация относится к институциональной форме общения, так как осуществляется в рамках общественного института – партии, правительства, парламента и т.д. Она характеризуется социальными правилами и ритуализованными границами функционирования. Степень ритуализованности общения зависит от таких факторов, как близость знакомства, уровень официальности обстановки общения, престижность формы общения, социальный статус коммуникантов и др. [10, с. 11]. Массовость адресата является отличительной чертой политической коммуникации от других видов институционального общения.

В политическом дискурсе как институциональной форме общения говорящий выступает как представитель определенного социального института в рамках установленных статусно-ролевых и ситуационно-коммуникативных норм. Как отмечает В. И. Карасик, «институциональное общение – это

коммуникация в своеобразных масках» [11, с. 12]. Институциональный дискурс является статусно-ориентированной формой общения: коммуниканты предстают не столько как личности, индивиды, сколько как носители определенного социального статуса.

Политическое общение должно быть нейтральным или объективным, но нередко бывает эмоционально и экспрессивно маркировано. Поэтому, вслед за Е. И. Шейгал, мы предполагаем, что соотношение информативности и экспрессивности обусловлено не только жанром, но и преобладающей в определенной ситуации функцией политического дискурса. В связи с тем, что высказывания в политическом дискурсе нацелены преимущественно на то, чтобы оказать влияние на адресата, экспрессивность и эмоциональность доминируют над информативностью и рациональностью, что является еще одной отличительной особенностью этого вида коммуникации [10, с. 30].

В политическом дискурсе существует конфликт двух тенденций – к понятийной точности и к смысловой неопределенности. Будучи профессиональным языком, политический дискурс должен, с одной стороны, обладать точностью обозначений, с другой стороны, наблюдается наличие смысловой неопределенности, которая обусловлена следующими семантическими (абстрактность, широта, сложность, размытость и относительность значения слов), прагматическими (побудительная функция, манипулятивность, стремление спасти лицо, потребность избегать конфликтности в общении, стремление избежать контроля за своими действиями) и семиотическими (феномен неточной референции) факторами [10, с.14].

Современная политическая коммуникация проявляет тенденцию к разрушению барьеров и сближению с потенциальным избирателем во всех аспектах (физическом, контактном, символическом, психологическом и информационном). Отсюда очевиден сдвиг от монологичности в сторону диалогичности коммуникации, что проявляется в полемичности политического дискурса. Монологичность политической коммуникации свидетельствует о ее неэффективности [10, с. 14].

В некотором смысле одной из характеристик политического дискурса можно назвать театральность, так как все политические мероприятия (избирательные кампании, публичные выступления, митинги, дебаты и пр.) имеют своей целью произвести определенное (обычно положительное) впечатление на адресата, создать благоприятный имидж. Любой политик сознательно или бессознательно «играет на публику». В то же время он не должен «отрываться» от своих избирателей (сторонников, слушателей) [10, с. 35]. Политический дискурс сравнивается с драмой, которая играется одновременно многими и перед многими слушателями различного социального положения.

Диалогичность ситуации считается одной из основных характеристик дискурса, в том числе и политического. Политический дискурс диалогичен в том смысле, что политическая коммуникация представляет собой диалог между политиками (парламентские дебаты), политиком и аудиторией (встреча с избирателями), политиком и журналистом (интервью) и т.п. Однако диалогичность в политическом дискурсе должна сохраняться не только

в диалогической, но и в монологической форме политического общения (речь политика). Политический дискурс отличается изменчивостью или динамичностью наиболее употребительной части политического словаря. Ему свойственно наличие «ключевых слов текущего момента» [10, с. 33–41] или «слов-хронофактов» [10, с. 207–210].

Одной из самых важных характеристик политического дискурса является политическая корректность, что С. Г. Тер-Минасова определяет следующим образом: «Политическая корректность языка выражается в стремлении найти новые способы языкового выражения взамен тех, которые задевают чувства и достоинства индивидуума, ущемляют его человеческие права привычной языковой бестактностью и/или прямолинейностью в отношении расовой и половой принадлежности, возраста, состояния здоровья, социального статуса, внешнего вида и т.п. Политическая корректность – весьма положительное старание не обидеть, не задеть чувства человека, сохранить его достоинство, хорошее настроение, здоровье, жизнь» [13].

Многими авторами, в частности Н. Г. Комлевым, К. де Кроу, В. Д. Рэймонд и др., политическая корректность связывается с утвердившимся в США понятием–лозунгом, демонстрирующим либеральную направленность американской политики, имеющим дело не столько с содержанием, сколько с символическими образами и корректировкой языкового кода. «Речь декодируется знаками антирасизма, экологизма, терпимого отношения к национальным и сексуальным меньшинствам» [13, с. 279–280]. Данная позиция поддерживается Л. В. Цуриковой, которая трактует политическую корректность как «поведенческий и языковой феномен, отражающий стремление носителей языка преодолеть существующую в обществе и осознаваемую обществом дискриминацию в отношении различных членов этого общества» [14]. Она проявляется в строгом соблюдении нейтрального языка применительно к полу, возрасту, сексуальной ориентации, расовой принадлежности, гражданским правам и ограничению свободы слова при обсуждении вышеперечисленных и иных тем.

Исходя из вышеизложенного, к профессионально значимым личностным качествам специалистов по межкультурной коммуникации, переводчиков, лингвистов, политиков, дипломатов можно отнести готовность к работе в команде, что, к примеру, очень ярко проявляется в выполнении своих функций в переговорном процессе. Вместе с тем важна их самостоятельность и независимость. Тактичность, толерантность к существующим в обществе различиям, нейтральность, эмпатия позволяют ПК коммуникантов выражаться в нивелировании национально-специфических и культурно обусловленных различий. Появлению и приращению таких качеств современного специалиста будут способствовать деловые игры и симуляции, направленные на подготовку и обеспечение деловых переговоров и переговоров официальных делегаций. В ходе их реализации в процессе обучения, особенно на изучаемых языках, формируются представления об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия, а также обеспечиваются предпосылки к накоплению опыта подобной деятельности.

Контактность, общительность, коммуникабельность свидетельствуют о высокой ПК и способствуют созданию доверительного образа и партнерских взаимоотношений. Бесконфликтность в общении имеет в основе высоко развитое чувство ответственности, требовательности к себе и к окружающим, основанное на умениях рефлексии, самокритики и стремлении к самосовершенствованию. Применение технологии критического мышления поможет обучающимся следовать правилам логики и, следовательно, быть успешными в коммуникации, а также отрицает негативность суждений или огульную критику, нацеливает на разумное рассмотрение разнообразия подходов с тем, чтобы выносить обоснованные суждения и решения. Ориентация на критическое мышление предполагает, что ничто не принимается на веру. Каждый участник, невзирая на авторитеты, вырабатывает свое мнение в контексте учебной проблемы.

Критичность, дивергентность, гибкость и инновационность мышления проявляются в инициативности при обмене информацией, в поиске и предоставлении дополнительной информации по запросу адресата и требованиям меняющейся обстановки. Творческое мышление способствует инициированию идей, новых аспектов обсуждения проблем, выдвижению гипотез. Занятия по последовательному и синхронному переводу, ролевые, деловые игры, симуляции, диспуты и дебаты на актуальнейшие темы, викторины и конкурсы эрудитов будут способствовать развитию данных способностей в совокупности с коммуникативными умениями и компетенциями студентов.

Профессионально значимыми психокогнитивными характеристиками специалиста в области межкультурных коммуникаций, переводчика, лингвиста, преподавателя, принимающего участие в межкультурной коммуникации, требующей от него проявления ПК, являются:

- стрессоустойчивость, эмоциональная сбалансированность, самоорганизация, способность к концентрации и правильному распределению внимания и преодолению стресса;
- высоко развитая способность к смысловому запоминанию, значительный объем оперативной памяти;
- любознательность, способность к вероятностному прогнозированию при восприятии и анализе информации и быстрому поиску решений;
- вербальный интеллект, в том числе умение конструировать смысл сообщения, соотнося контекстуальное значение с ситуацией и фоновыми знаниями, логичность и креативность мышления;
- способность к свертыванию во внутренней речи и развертыванию во внешней речи смыслового содержания высказывания;
- умение решать типовые коммуникативные задачи, поддерживать личный контакт, одновременно эксплицируя смысл высказывания;
- широкий кругозор в сочетании с осознанным стремлением к самосовершенствованию, приобретению новых знаний, расширению мировосприятия;
- контактность, обращенность к собеседникам, выраженные жестами, мимикой, интонацией и другими пара- и экстарлингвистическими средствами.

Для активизации процессов развития профессионально значимых способностей целесообразно интегрировать разнообразные образовательные технологии на занятиях по иностранному языку (табл. 7.2).

Т а б л и ц а 7.2

Целенаправленное использование средств формирования ПК

Образовательные приемы и технологии	Развиваемые умения
прием «заполнение кластеров»	умения сделать анализ политической ситуации
прием «составление карт памяти»	умения интерпретировать политическую ситуацию
прием «вживание»	умения лингвокультурной адаптации к участникам, тематике и условиям политической ситуации
приемы «мозговой штурм, мозговая атака»	информационно-поисковые умения релевантной информации
прием «выдвижение гипотез»	умение предвидеть, сформулировать и принять политическое решение
рефлексивный прием «синквейн» и др.	умения обобщать и прогнозировать политическое поведение
технология развития критического мышления	умение выразить собственные убеждения и доказать свою точку зрения
технология решения лингвистических задач	умения выбора или выработки стратегии речевого и неречевого поведения в складывающейся ситуации
технология «творческая мастерская»	умения осуществления межкультурного взаимодействия
деловая игра «Интервью с политиком», «Политические переговоры» и др.	умения эксплицировать ценностную составляющую, осуществлять роль посредника, преодолевать объективные трудности, связанные с ситуацией и внешними факторами
симуляция «Брифинг с политиками»	умения вести межкультурный диалог, моделировать возможные микро/ситуации общения
проект «Выступление на политическом митинге» и др.	презентационные умения, владение умениями аргументативного и политического дискурса, формулировки взвешенных политических решений и оформления важных документов
дискуссии, диспуты, дебаты	умения оперативно разбираться в сложных политических ситуациях, отстаивать собственные убеждения и ценности
викторины, конкурсы и др.	умения интеллектуального творчества, умения определять доминирующий и вспомогательный типы информации

Как видно из табл. 7.2, многие методические приемы и образовательные технологии носят комплементарный характер. Так, продуктивная образовательная технология решения лингвистических задач (автор Н. Ф. Коряковцева) основана на технологических приемах развития умений целеполагания, рефлексии собственной деятельности, проектирования содержания высказывания, реализации субъект-субъектных отношений посредством интеракции, появления опыта общения в разнообразных дискурсивных практиках. Она преимущественно реализуется в самостоятельном поиске, отборе аутентичных текстов/видео политической направленности и презентации собственных решений локальных и глобальных политических ситуаций и проблем.

Использование игровых приемов и технологий нацелено на создание псевдореальных ситуаций межкультурного общения и решение посреднических задач. Целесообразно использовать прием зачитывания вслух/прослушивания образцов с нарушениями этикетных норм ПК, правил вежливости для коррекции и предложения своего варианта. Подобное задание может иметь целью определение модальности публичного выступления или трансформации модальности с иной коммуникативной целью, для другой аудитории. В целом в арсенале участников образовательного процесса должен быть большой репертуар интерактивных, личностно-ориентированных, информационно-коммуникационных технологий, обладающих огромным функциональным потенциалом.

Критерии оценки сформированности ПК участника межкультурной коммуникации должны быть валидными для оценки ресурсов любого профессионала – знаний, навыков и умений, способности и готовности, психических качеств, организованных в систему. Исходя из того, что ПК в качестве своих структурных элементов включает культуру политического сознания, культуру политического поведения, а также культуру функционирования политических институтов, целесообразно распределить критерии в соответствии с обозначенными структурными компонентами. Показателями сформированности *культуры политического сознания как компонента ПК* могут являться следующие:

- объем информации – компонент когнитивного диапазона; он должен быть адекватен цели коммуникации;
- экспликация ценностной составляющей (реализация мотива коммуникативной деятельности);
- знание этических и других норм профессионального поведения, правил общения в определенной коммуникативной ситуации, закономерностей адекватного кодирования и декодирования смыслов, доступных для понимания участников межкультурной коммуникации, принципов политического поведения.

Умение четко выражать свои мысли, избегать алогичности, противоречивости, многословия, повторений; умение вести себя адекватно коммуникативной ситуации; умение определять специфику аудитории, ее намерения,

особенности речевого/неречевого поведения, соотносить с местом и временем общения, умение реагировать и переключаться; умения вести беседу и другие формы межкультурного взаимодействия и устанавливать отношения с партнерами по межкультурной коммуникации; умение сохранять равномерный темп говорения, отсутствие пауз, ускорения, слов-паразитов, умения распознавать и применять просодические средства, регистр и тональность коммуникации (так как просодические характеристики коммуникации – компонент тональности межкультурной коммуникации). Все вышеперечисленные умения могут служить показателями уровня *культуры политического поведения* в единстве его компонентов – культуры политического участия и культуры политической деятельности. На их развитие будут нацелены систематические просмотры публичных выступлений политических лидеров, сравнительно-сопоставительный анализ текстов выступлений в аудиторной и самостоятельной работе на основе образовательных технологий «учение в сотрудничестве», подготовка индивидуальных, парных и групповых проектов, в том числе электронных, в рамках дискуссионных трибун международных молодежных экологических, экономических и политических форумов, презентация проектов резолюций на изучаемых языках по разрешению глобальных вызовов человечества и региональных проблем конкретных сообществ и другие приемы и технологии, описанные выше.

Культура функционирования политических институтов в единстве культуры электорального процесса, культуры принятия и реализации политических решений и культуры регулирования и избегания социально-политических конфликтов можно определить при наличии умений:

- сделать анализ, прогноз, интерпретацию политической ситуации;
- выбирать или вырабатывать стратегии речевого и неречевого поведения в складывающейся ситуации;
- оперативно разбираться в сложных ситуациях;
- определять доминирующий и вспомогательный типы информации, осуществлять поиск и отбор нужной информации;
- адекватно передавать основную, дополнительную, уточняющую, второстепенную информацию;
- корректно передавать содержание, прагматические (отправитель и получатель информации, другие участники коммуникации, их коммуникативные функции, цель коммуникации, время, место, повод) и стилистические характеристики ситуации межкультурного общения;
- лингвокультурной адаптации к участникам, тематике и условиям политической ситуации;
- преодолевать объективные трудности, связанные с ситуацией и внешними факторами;
- информационно-поисковых операциональных и технических (расширять фоновые знания посредством быстрого сбора и переработки информации, запрашивать необходимую информацию о событии, участниках, проблеме и с максимальной отдачей использовать отобранные ресурсы).

Гражданственность и патриотизм являются ключевыми качествами социально активной и толерантной личности, носителя истинно гуманистической культуры. В свою очередь, демократическая, нравственная и ПК образуют сущностную основу гражданственности. ПК представляет собой интегральную многополярную характеристику, проявление социальной ответственности, социально значимой инициативы и активности. ПК современного профессионала в области межкультурных коммуникаций – это итог освоения богатств современной цивилизации, политического образования, политической сознательности. Она является важной составляющей духовной жизни сознательного члена общества, находит выражение в политическом сознании и политическом поведении, обуславливая поведение участников межкультурной коммуникации, деятельность различных организаций, явления внутренней и международной политики, оценку политических лидеров, определение человеком своего места в политической жизни общества.

ЛИТЕРАТУРА

1. Подготовка переводчика. Коммуникативные и дидактические аспекты / В. А. Митягина [и др.]. – М. : Флинта, Наука, 2014. – 304 с.
2. Образовательный стандарт высшего образования. Первая ступень. Специальность 1-21 06 01 Современные иностранные языки (по направлениям). ОСВО 1-21 06 01-2013. Введ. в 2013 г. – Минск : М-во образования Республики Беларусь, 2013. – 26 с.
3. *Латышев, Л. К.* Структура и содержание подготовки переводчиков в языковом вузе / Л. К. Латышев, В. И. Провоторов. – М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001. – 136 с.
4. Сценарии культурной политики в условиях глобализации. Культурология: дайджест. – 2014. – № 3 (70). – 76 с.
5. Политология: учеб. пособие для студентов заочного отделения / И. В. Борзихина [и др.]: отв. ред. А. В. Трофимов. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. экон. ун-та, 2006. – 187 с.
6. *Lewis, R.* The Cultural Imperative: Global Trends in the 21st Century / R. Lewis. – Intercultural Press, 2003. – 156 p.
7. *Макаров, М. Л.* Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : Гнозис, 2003. – 280 с.
8. *Кравченко, А. В.* Что такое коммуникация?: очерк биокогнитивной философии языка / А. В. Кравченко // Прямая и непрямая коммуникация: сб. науч. ст. – Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 2003. – С. 27–38.
9. *Здравомыслов, А. Г.* Немцы о русских на пороге нового тысячелетия. Беседы в Германии: 22 экспертных интервью с представителями немецкой интеллектуальной элиты о России – ее настоящем, прошлом и будущем. Контент-анализ и комментарии / А. Г. Здравомыслов. – М. : Рос. полит. энцикл., 2003. – 544 с.

10. *Шейгал, Е. И.* Семиотика политического дискурса / Е. И. Шейгал. – М. : Гнозис, 2004. – 324 с.
11. *Карасик, В. И.* Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – М. : Гнозис, 2004. – 389 с.
12. Методология исследований политического дискурса: актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов / под общ. ред. И. Ф. Ухвановой–Шмыговой. – Минск: Технопринт, 2002. – 360 с.
13. *Тер-Минасова, С. Г.* Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Терминасова. – М. : Слово/Slovo, 2000. – 353 с.
14. *Цурикова, Л. В.* Проблема естественного дискурса и межкультурной коммуникации / Л. В. Цурикова. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2002. – 215 с.